

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA.
Phone MU 5-9941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

27

(號九第卷十第紙聞新) Sat, 27 JULY 1968 (Vol. 30 No. 97 Page 1)

日三初大月七年申戊

報費價目表

郵寄或派到	一律每月二元
每季	六元
半年	十二元
全年	二十四元
零售每份	一毛



忠誠救國
義俠除奸

年七〇九一於創舉者學先之報日文華大拿加。
戶約特訊電期長之社訊通等社合，社開新大拿加

泰國美軍基地 首次遭受突襲

【曼谷廿七日電】泰國美軍基地昨晚突遭游擊隊襲擊，破壞美軍兩架，泰國衛兵一人殉命，美軍四人受傷，此為美軍在泰國建立七個美軍基地以來，首次遭受游擊隊襲擊事件。

政府對此等游擊隊受北越的支持，尤謂有礙軍力千五百人，飛機一架，美機經常由此出發襲擊北越。

當游擊隊正欲將炸彈放置於在機場上的飛機時，即為美混合騎兵團所擊退。

游擊隊曾發射小型武器及投擲油質炸彈，引起機場燃燒，但救火隊即將火勢熄滅，結果，焚毀噴射機兩架，包括亞夫四式及時一四一各一架。

又據南越北前線報告，共軍炮隊連續三夜猛烈轟擊西貢西北三七五里的大南軍基地，美海軍第一航空隊的飛機，曾發射一百磅重火箭炮彈擊中，破壞價值六百萬元的雷式超級戰機一架，另傷殘一架。

共炮轟大南燬兩機

【南越北前線廿七日電】共軍炮隊連續三夜猛烈轟擊西貢西北三七五里的大南軍基地，美海軍第一航空隊的飛機，曾發射一百磅重火箭炮彈擊中，破壞價值六百萬元的雷式超級戰機一架，另傷殘一架。

駐聯美大使訪台

【台北廿七日電】新任駐聯合國大使喬治沃爾福分訪日本及南韓之後，今日抵達台灣，親訪蔣總統府，並向蔣氏提出保證，表示美國將繼續對中共加入聯合國會員，免致影響國民政府的席位。

（莫斯科廿七日電）埃及總統薩達特昨日由開羅飛往蘇聯南部治省，與蘇聯官員會談，據悉薩達特對蘇聯的藥業名勝地區，療治足病。

南越主和派政治家受審判罪五年苦獄

【西貢廿七日電】南越一位主張和平的政治家張廷玉（譯音）因被控主張與北越談判和平，昨在軍事法庭提出公訴，經九十分鐘的審訊後，判處入獄服役五年。

張氏曾於去年被選為總統時，票數居第二位而落選，於今年五月在醫院療病時期被捕。根據九六五年政府宣佈的國家安全法令，指張氏在行動上及言論上，均有傷害南越人民和武裝軍隊反共精神的傾向，認定有罪。

在昨日軍事法庭公審中，控辯雙方對張氏等國記者發表談話，主張與北越政府與北共政治組織，國家解放陣線談

西德國防長遊滿城 參觀去年世展會場

【滿地可廿七日電】西德國防部長史德爾，備有能參觀到供世界各國展覽的博覽會，由滿地可為滿地可永久展覽會，或為世界各國博覽會，永久展覽會三小時內，表示希望世界各國，能利用滿地可博覽會，作為交換國際關係場所。

史德爾在滿地可博覽會外，並曾午飯時與博覽會主席史德爾，於下午三時三十分乘飛機回滿地可，史德爾訪問博覽會，在博覽會主席史德爾，於下午三時三十分乘飛機回滿地可，史德爾訪問博覽會，在博覽會主席史德爾，於下午三時三十分乘飛機回滿地可。

蘇聯艦隊報告回國 曾巡視亞洲及中東

【莫斯科廿七日電】蘇聯政府塔斯通訊社報導，一蘇聯海軍中隊，已於週四時返回國，一隊海軍中隊，已於週四時返回國，一隊海軍中隊，已於週四時返回國。

塔斯社又稱，巡洋艦「浦斯哈斯基」號，反潛艦「史德爾斯基」號，已返回國，巡洋艦「浦斯哈斯基」號，反潛艦「史德爾斯基」號，已返回國。

蘇聯海軍的行程，似乎證實蘇聯政府，欲在亞洲及中東地區內，計劃建立其海軍力量，以便蘇聯能有出諸發展其勢力。

美法庭處置羅拔遺產

【紐約廿七日電】美國地產遺產繼承人，估計在紐約州內所遺留的遺產，其價值共達一千五百萬至三千萬元。

此一問題將會提交法庭審訊。

法庭之報告，並未指出，美國其他州內，如何處理此種遺產。

羅拔遺產繼承人，於本年六月六日，在羅省卑詩省時，不幸遭人暗殺。

羅拔在十五年前立下之遺囑，將其遺產分給其妻及子女，及所有遺產其妻佔一半，至於羅拔的子女，連其妻佔一半，至於羅拔的子女，連其妻佔一半。

英美聯合軍事演習 測驗裁軍後作戰力

【倫敦廿七日電】英美兩國軍隊，於日前開始，舉行一次假設軍事演習，英國軍隊方面，共派出三萬人，演習中包括海空軍種作戰。

此次演習行動，目的在測驗英美軍隊，於同時採取行動時，其合作的力量如何，演習在沙利士堡區附近舉行。

此國際合作行動，亦測驗武器加以限制後的作戰能力，以便作為裁軍報告之一。

蘇聯及其他四個歐洲共黨國家，對英美的邀請多未予以重視，亦未派出軍隊參加。

政府公佈投資事業 多投美國股票市場

【奧太瓦加廿七日電】加拿大中央統計局報告指出，外國人士，在本年三個月內，向加拿大共同互惠基金下之投資，比去年同期增加百分之四十一。

全部投資額達二千二百萬元。

此種基金全部資產，已比前增加二千八百萬元，由二十二億六千一百萬元，但此數字並非表示，加拿大此種基金由外國人所掌握。

在事實上，此種基金確係大部份投資於美國股票市場上，在加拿大內的投資則較前減少。

尼國批准非洲集團 在緩衝區救濟難民

【內羅畢廿七日電】美國社論中，中央政府方面，已達成一項協議，准許一救濟隊伍，將必須運至東尼日內亞作援救。

此一協議於週二時達成，有關人員在南方努力談判，卒打破雙方的障礙，可將必須運至東尼日內亞。

消息靈通人士報導，此一協議將為十萬難民，由依諾高飛至奧高查，在此區內，有部份地區只是九尺長。

援救人員，由六國組成，專在緩衝區內工作，所有工作皆為非洲各國聯合組織之國民。

羅拔尼地地刺後家庭責任寄車遺弟 愛德華決心未競選

【波士頓廿七日電】美國麻州民主黨參議員愛德華羅拔尼地，昨正式表示決定參加提名的競選，屆時將與總統候選人，並曾發表聲明稱：就其本人而言，今年參加競選之事，是不可行的。

此項決定是最後的，而且亦無須再作進退步的考慮。

愛德華，前為前任美國大使佐士夫尼地地刺後，唯壹生者，昨在其文告中亦曾提及彼現自行採行不考慮競選的決心，是其兄羅拔於去年羅省被刺後，影響到其個人對家庭所負責任重大的原因。

同時又聲明彼將公開發表有關內政和外交政策的意見，作為民主黨在今年大選中獲得勝利而必須履行之途徑。

愛德華對民主黨人士建議彼參加今年十月全美大選，提名競選總統之事，表示感謝，並認為在正常的狀況之下，此種建議是合理的，實在是一種很大的榮譽，及在公務上更為重大的職責，但彼又特加解釋稱：我目前由於是屬於私人性質，由於於去年事件的影響，在我個人不處境和責任，均已有所轉變，相信民主黨全體黨員亦了解此等理由，無須贅述，且此事我已正式通知競選民主黨總統候選人及全體黨代表大會主席等，表明如果提名為副總統候選人，我亦將實行不接納，且我的決心已堅定，無容再加重。

愛德華堅決地本週初歸家後，曾與其家人及顧問，磋商提名競選問題，毛氏著作，大量推銷，可為例證。

蘇聯責美勾結中共

【莫斯科廿七日電】蘇聯國防軍報今日發表評論，指責美政府對中共外交官員支持中共領袖毛澤東，向蘇聯及其他共產黨國家，進行挑撥。

據報稱，美蘇關係，即應集團關係，權及繼續發展對蘇聯，即應削弱蘇聯對抗美國的力量，經過不斷調查後，證實中共及美國西德等國際秘密會，在行動中，中美關係不是由公開視察及官方啟視行動而決定，因為十四年來，中美大使在日內瓦及華沙會舉行一連串會議，另有三百次不公開的秘書會議，美商會購買數百萬冊毛澤東著作及其他毛氏著作，大量推銷，可為例證。

卡加利汽車房火警 火困四童一死三傷

【雲訊】本省一男童，在下加利華一場大火中，被燒至重傷，目前留在卡加一足爾醫院留醫。

該男童名非立士，七歲，頭部及背部皆遭火傷。

該大火發生於一汽車房中，起火原因由於煤氣漏引起大火，據告一名四歲男童在大火中受驚。

死者為四歲男童，年約八歲，亦被大火燒傷，但傷勢良好，目前留醫院中接受治療。

騎警人員表示，他們仍在調查此一火警事件，但相信大火由煤氣洩漏，至發生爆炸而起。

青年與友驅車食餐 突遭槍擊無辜受傷

【本尼比訊】一名二十五歲青年，曾在此間汽車房中，被一四〇點四五口徑手槍擊傷，幸送往醫院及時，目前傷勢良好。

騎警人員表示，傷者名史密，在第二十二街一五六六號居住，他在洛克公路白點汽車房中購物時，被一槍走火擊傷。

警方指出，傷者與友人乘一卡車在白點汽車房購物，由於他及友人身上藏有手槍，不知何故，突遭走火，致將史密受傷，史密友人，已被警方拘捕，該案押至八月一日提堂。

滿城六名女童親見 天空出現聖母瑪利

【滿地可廿七日電】廿六名由六歲至十三歲女童，曾親見聖母瑪利，可親見聖母，看到聖母瑪利，聖母瑪利，聖母瑪利，聖母瑪利。

其中兩名女童，曾親見聖母瑪利，聖母瑪利，聖母瑪利，聖母瑪利。

聖母瑪利，聖母瑪利，聖母瑪利，聖母瑪利，聖母瑪利，聖母瑪利。

雲市週末鮮花展覽 貌勝嬌花皇后巡遊

【雲訊】卑詩省政府不管部長麥哥，將於本週日，在吉十爾湖海濱會館，主持每年一度的吉士蘭鮮花展覽會開幕。

本市市民皆可於當日中午十二時起至下午二時，將花袋送至展覽會，此種花袋將全部捐給本市各醫院。

鮮花展覽會人員於下午三時開始舉行鮮花巡遊，路程由東部街街出發，途經布萊街，百老匯街，亞馬街，第四街，然後在雲尼街結束。

巡遊遊行，為當地選出的皇后，巡遊隊伍有各色各樣花袋。

吸毒者遭人刺斃 警方一男一女作證人

【雲訊】一名四十八歲吸毒者，於週三晚在雲尼街一間酒店內，被吸毒者刺斃。

警方人員指出，死者麥根並非因吸毒而死，死者麥根並非因吸毒而死，死者麥根並非因吸毒而死。

警方人員指出，死者麥根並非因吸毒而死，死者麥根並非因吸毒而死，死者麥根並非因吸毒而死。

兩次跳獅門橋自殺 得橋警勸服送醫院

【西雲訊】一名四十四歲男子，昨凌晨二時五十分，爬上獅門橋橋上，意圖跳橋自殺，幸得橋警巡邏警員勸導，經四分鐘後才由鋼繩爬下橋面，然後由警員送往醫院檢查。

該男子名基爾，他曾在週內，作兩次同樣跳橋自殺。

第二次事件發生時，基爾爬上獅門橋的瞭望塔，欲由塔上跳躍下海面，該處離橋面約八十尺。

巡邏警員見狀，立刻上前勸導勸阻，基爾爬下橋面，他稱因其妻携同子女與其分居，因此企圖自殺。

於觀看時失去重心，使她跌傷膝蓋，她不敢說她是否想自殺。

雲市週末鮮花展覽 貌勝嬌花皇后巡遊

【雲訊】卑詩省政府不管部長麥哥，將於本週日，在吉十爾湖海濱會館，主持每年一度的吉士蘭鮮花展覽會開幕。

本市市民皆可於當日中午十二時起至下午二時，將花袋送至展覽會，此種花袋將全部捐給本市各醫院。

鮮花展覽會人員於下午三時開始舉行鮮花巡遊，路程由東部街街出發，途經布萊街，百老匯街，亞馬街，第四街，然後在雲尼街結束。

巡遊遊行，為當地選出的皇后，巡遊隊伍有各色各樣花袋。

吸毒者遭人刺斃 警方一男一女作證人

【雲訊】一名四十八歲吸毒者，於週三晚在雲尼街一間酒店內，被吸毒者刺斃。

警方人員指出，死者麥根並非因吸毒而死，死者麥根並非因吸毒而死，死者麥根並非因吸毒而死。

警方人員指出，死者麥根並非因吸毒而死，死者麥根並非因吸毒而死，死者麥根並非因吸毒而死。



★ 賢內助與家政 ★

但世事時時變化，難保以後不會處以逆境，為了預防將來家庭經濟發生困難，必須在目前合理的安排，每月的開支，必要時還要儲蓄，處理。

家庭經濟，應有會計的頭腦，作為一個主婦，對家庭的開支應有一個預算表，應照顧到生活及實際的需要。

飲食是生活中必需的，可以列為第一項，因飲食關係到家人的身體健康，故這項開支不可隨便減少的，有些主婦為了講究穿著，不惜縮減伙食，添置衣物，衣物也十分重要，只是認為穿著但求整齊實用，不必奢侈浪費。

居住是家庭的另一要點，租金一項往往成了家庭中重要的開支，特別是在人口衆多的都市，租金成了一筆相當大的數目，為了節省開支，不惜居住十分狹窄的房間，由於空氣，陽光都不夠，對健康，工作均有妨礙，這是不當的。

家具的添置，也可放在居住一項，家庭的佈置應講求美觀，更應顧到實用，居住環境狹小，應選用輕便而佔地小的傢具，添置也應有計劃，不可因為經常開支，而顧到實際需要，不可因一時高興，購置不必要的用具。

醫藥費與教育費是家庭預算中相當重要的，不應過於縮減，因因疾病的發生，是沒有一定時間的，特別是意外的傷害，這更沒有一筆醫藥的準備金，是無法應付的。

家庭中有了子女，教育費用就無法減少，在教育費用中包括學費，書籍費，文具費等，有些做父母的，想節省開支，不惜縮減孩子的教育費，或使

格 言

凡事皆當退一步想，退步天地寬，否則必致於中，可憐。

煩惱最能使人，遇事若能開破，則何煩惱之有。

多讀古人書，靜思天下事，乃可致浮氣而增定力。

中華名勝古蹟

▲ 陶淵明筆下桃花源

陶上侯有奇石岩刻，多像晚清及民國初年好事者名之，陳腔腐調，佳句難得，登上附近的竹樓憑欄左右，青風古松，濃陰蔽日，尤其草率綠竹，蒼翠欲滴，前面是浩浩蕩蕩的沅江，風帆數點，遠掛天際，鷓鴣，鳧，如在足底，頓覺海闊天空，心曠神怡，所謂「福地洞天」，果然名不虛傳！

再緣公路而行，不兩公里到「水溪市」，有商店約百多家，每逢農曆三，六，九日的場期，百貨聚集，頗為熱鬧，由水溪順流而下，不到半里就流入沅江，約半小時過「白馬潭」，它在沅江左岸，就是所謂「白馬潭」的所在，據說家說，大雨天洩水驟發，像一條白練由崖峰傾瀉入江，就激成了所謂「雪濤」的景觀了，這景色頗佳，有人咏白馬潭詩說：「岸花隨浪舞，沙步逐江分，帆影為齊集，山僧曲岸雲。」可謂詩中有畫，再下經龍山山下，古人有「藤蘿懸壁，潭底漁梁」之句，是寫這裏最好的寫照。

朱東潤與傳記文學

「書話」之三十五 木一

他熱讀太史公的「史記」和鮑司威爾的「約翰生傳」，採擇其長處，摒棄短處，寫成他的「張居正傳」，他融合舊式年譜，組成新式傳記，依時代順序而不拘泥於年代，敘事則詳明而又不鋪張，而尤其主要的，作者始終保持客觀態度，絕不固於成見和偏見，材料既力求確切，決不妄加臆測推論，所以凡有敘述，均能保持歷史底蘊，全書氣勢雄偉莊嚴，優美語句，在在皆是，對話則尤為生動動合，因此那些對話，原是引用傳主留下來的記載，故富於近乎小說的情趣而不失其歷史性，此比陳垣的「張居正評傳」來，此書於大大的優勝多了。

歷史探討人類進步的規律在一長串時間中追溯羣衆的集體行動考察各種制度的交替變易，對於個人却不甚注意，傳記文學則在特定時間內採取特定人物，歷述其生平事蹟，着眼於個人，由亦不盡着眼於個人。



基特加加拿大著名已久，無緣國面時以贈之

海外有佳士，吾友爾其人。孔融喜賓客，管仲能潔身。獨善復與衆，一者皆率真。相如作賦才，不嫌復與衆。故國英化音，周孔爾人倫。昔年歸國時，念念存斯文。

何必曾相識

何必曾相識，然後展展動。願結翰墨緣，萬里濟通神。彩詒先生惠詩獎借惻奉乙章藉報

同感參魯贊無於，予也何人更揚。遊戲文章雙軌道，點妝粉黛一條冰。識非充實差稱美，技有專長始屬能。稍試應勞稍苦淡，竟煩大雅煩增登。

▲ 痛文招滿小飲風風飯店感借聯句基特爾粉粉忙忙意酒酒仍口占發發得得如如云云

▲ 陶淵明筆下桃花源

陶上侯有奇石岩刻，多像晚清及民國初年好事者名之，陳腔腐調，佳句難得，登上附近的竹樓憑欄左右，青風古松，濃陰蔽日，尤其草率綠竹，蒼翠欲滴，前面是浩浩蕩蕩的沅江，風帆數點，遠掛天際，鷓鴣，鳧，如在足底，頓覺海闊天空，心曠神怡，所謂「福地洞天」，果然名不虛傳！

再緣公路而行，不兩公里到「水溪市」，有商店約百多家，每逢農曆三，六，九日的場期，百貨聚集，頗為熱鬧，由水溪順流而下，不到半里就流入沅江，約半小時過「白馬潭」，它在沅江左岸，就是所謂「白馬潭」的所在，據說家說，大雨天洩水驟發，像一條白練由崖峰傾瀉入江，就激成了所謂「雪濤」的景觀了，這景色頗佳，有人咏白馬潭詩說：「岸花隨浪舞，沙步逐江分，帆影為齊集，山僧曲岸雲。」可謂詩中有畫，再下經龍山山下，古人有「藤蘿懸壁，潭底漁梁」之句，是寫這裏最好的寫照。

紅色補丸 每盒五元 四十粒

服後大能四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能助助身體強壯，用過方知功效。

消毒丸 每樽三元

此丸能殺滅小風濕骨痛，皮膚新舊毒症，可能解決皮膚病痛苦，各種皮膚病。

皮膚止癢膏 每盒二元

CHUNG KUO YOK HONG

154 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

鹿尾補丸 每盒五元 六十粒

可能助助身體強壯，可能減小腰痛，背痛，可能減小夜尿，試過生龍活虎，氣血虛弱，胃不消化，數日方有大便，若不調劑，何堪切切，請服此丸可能助助氣血強壯，日有大便，身體日見強壯，飲食日加，是藥力功效試辦庄平過補丸，更有功效也。

鹿尾補丸 每盒五元 六十粒

CHUNG KUO YOK HONG

154 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

黃炳超聯合會計服務處

BING C WONG & ASSOCIATES

Accounting & Taxation Service

十二月一日起遷新地址

164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

電話：682-7561, 682-7562

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 3-6858 MU 3-6859

242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

利源興

GIM LEE YUEN HING KEE

75 Pender St., E. Vancouver 4, B.C.

Phone: MU 5-9743

日本即食麵

此種麵內含有適口美味

用滾水一浸即可食

每包四安士

每小箱兩打

大幫運到

祖國各款藤椅 野餐籃

條織果碟 街市籃

歡迎採購 批發相宜

華埠雜誌 半年刊

歡迎訂閱

CHUNG KUO NEWS

439 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM

137 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

Phone: 682-1514

本茶室著名

特製 中西食譜

龍鳳禮餅 美味點心

經濟時菜 雲吞水粉

凡有關下列疑難問題

年結，月結，入息稅，生意交易如何進行調查獲利，開辦合夥，(PARTNERSHIP) 或有有限公司(CORP. LTD.) 處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 販賣稅等等。

敝處八位經驗豐富員能為您服務

兼代理中西文件書信

按時上門服務 依期不誤

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

892 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

Phone: MU 2-3244

新到

壹級蜜棗

良友牌罐頭枇杷菓

罐頭爽滑涼粉

罐頭竹筍

總代理：美國古利信調味粉

質料最佳的「味本」

BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

竹林園酒家

本號開張 經廿餘年

齊備食品 俱是美鮮

名廚烹調 已獲好評

地方雅潔 座位適然

招待週到 事事方便

大謙小酌 均表歡迎

電話：683-1935

利鐵烟草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.

129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.

Phone: MU 1-7595

代理

各種香煙 糖發行

大小光顧 一律歡迎

壹式九號奇化街

(近禧街西邊半個街口)

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.

Phone: 683-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

旅行佳音

本社代理世界各國飛機、鐵路、輪船、巴士等客票，快捷妥當，專為僑胞服務，有關出入過境手續，如有委託，歡迎詢問。

太平洋旅行社 林國良 啓

中和行公司

Chung Wo Hong Co.

Phone: 685-9612

237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

新到

大塊綠豆

去壳綠豆

大枝蝦肉

新栗肉干

淨大糯米

華發元
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

新到
唐山冬瓜仔
揀手鮮蓮藕
花旗蝦肉
台灣罐頭涼粉

登市

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

特價
去蒂靚冬菇 每磅五元貳毛五
二打庄日本旅行麪 每箱三元三五
新坑鮑魚 每罐壹元壹毛五
五磅庄台灣竹筍 每罐九毛五
紅棉蝦子麵 每包三毛八
紅棉大眾麵 每包貳毛
廣合腐乳 每盅壹元壹毛
五花臘肉 每磅八毛

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件



神雕俠侶
金庸著

(八三六)

柔聲道：「別理他，這種人便是過一輩子，也沒我們活一時的刻的歡喜。」
只聽馬光祖大聲叫道：「楊兄弟，龍姑娘，我們一齊去，這地荒山野嶺，有什麼好玩的，楊過心想自己只盼與小龍女安安靜靜的多過一刻好，偏生有這種不識趣之人前來滋擾，但他知馬光祖是一片好心，於是朗聲答道：「馬大哥請先行一步，小弟隨後便來。」
馬光祖道：「好吧，那你們快些來。」金輪法王哈哈大笑道：「那又何必呢？他們在這荒山野地，就上一十八天啊。」

八天後毒藥之毒，大勝上人人所知，勃然大怒，一把抓住法王的衣襟，罵道：「賊禿，你的心腸忒也歹毒！我們兄弟同來谷中，你不助他已是不該，一路冷言冷語，是何道理？」
法王微微冷笑，道：「你放不放手？」
馬光祖道：「我不放，你便怎樣？」
法王右手一舉迎上去，馬光祖道：「好啊，你動粗麼？」提起蒲扇大的掌抓他的拳頭，那知法王這一拳乃是虛招，左手後地伸出，在馬光祖一托，剛勁柔勁同時使出，馬光祖一個龐大的身軀立時飛起，往山坡上摔將下來，好在那山坡上全是長草，馬光

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Ganyow
591 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣
片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

東廣麵粉
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 4, B.C. AL 5-3221
租、麵、炸麵、中西麵
全蛋干麵
淨干麵
銀絲麵
零售發行 歡迎來辦

柯氏汽暖
KOH'S HEATING & AIR-CONDITIONING
2060 B. ORRE
水暖、電暖、煤油、煤氣、各種機器、修理、安裝、保養、清潔、在華區服務有三十餘年。工作妥當、價廉克己。隨時應命。
電話：2-7222 3-1232

伯影相
YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住宅 974-9710
家庭照相
結婚照相
護照照相
僑胞晚上惠顧
請先電約

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7857
最新到
汽車、家庭、八機或四機身歷錄音帶、包按裝各種汽車立體聲機、價錢公道、保證滿意、歡迎外埠
C.O.D.

專辦大宗
中國絲綢
蘇杭雜貨
應有盡有
精製小衫
各款小衫
餐館用衣
襪仔廚衣
襪仔男女
廚師男女
衣袋

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
編街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
各種補丸
各種香品
各種咖啡
各種器具
各種雜誌
各種光顧
格外歡迎

文件契約
中西信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver, B.C.

陸羽飯店
Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-3418
地方清潔
招呼週到
廚師上等
著名特製
廣東羊城
粥粉麵飯
大講小酌
額外歡迎

T. V. REPAIR
AL5-6360
七月二十一
八月五日
暫停市
KEN CHAN
陳天任
2024 E. 4TH AVE.

懷亞德藥房
VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號新街

榮樂味製造廠
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-3153 式五四一壹壹五三
精製專家
批發全球
價目印備
函索即奉

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 華林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

雲高華樓煙通公司
Vancouver Chimney Services
684-2937
專修大小商業樓房煙氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七式。壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

請用透明塑膠膠質
保護社會保險証件
加國中央府府，現已開始發給社會保險証件，以代替失業保險証。而此種新製証件，係用永久保存。保存辦法，最好用透明塑膠膠質，(PLASTIC) 膠質面對面，可免起損或擦傷，斷裂不易，潮濕腐蝕，永久耐用。
本報備有此等膠質，專為保險各種重要文件。如欲用此辦法，請先將各證件上，十分鐘內，須物立即交還，今國利便僑胞起見，每張收銀三毛五，二張五毛。(外埠郵費，請將銀票連同寄來，即日可以交妥付回。)
本報營業部

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可有把握，現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。
吳國華辦事處啟

氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
年十三歲發行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829
專配眼鏡
驗眼
專家

關伯明
承接裝修土木工
新電話 RE 8-3422
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，請即光臨
地址：多倫多街六號
電話：253-6544

周愛權
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
614 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938



錄雜事怪情奇

媽蟻報恩

寫了別字，給考官斥責了，就恨恨地跑去見考官，並且很誠實地承認自己的粗心，心寫了一點。考官非常驚訝說：「那裏有別字，我看得很仔細呢。」就把他的卷子抽出來，一看果然沒有別字。做文章的人，雖然正字正音，突然那「太」字中的一点移動起來，「媽蟻」就變成「媽蟻」了。

考官驚訝地問那人，知道這會教過媽蟻，一方面他愛護生物，一方面他覺得他做得好文章，就取他第一名。

(完)

乖媳婦

從前有一個老人，有四個兒子，三個已經娶了媳婦，只有最小的兒子沒有娶，因為二個媳婦都很笨，所以第四個媳婦要娶個聰明的，可是二個媳婦中到底誰最乖巧些，他沒有知道，所以他要試試三個媳婦的才幹。

有一天，他叫了三個媳婦來，故意吩咐她們到娘家去玩幾天，那天是月底，他叫一個媳婦明天就回身，不許有幾句話，他叫大媳婦說：「你月缺去，月圓回，同時帶個端陽節，用紙吹着風兒來！」對二媳婦說：「你月缺去，月圓回，同時帶個中秋節，用紙吹着風兒來！」再對三媳婦說：「你月缺去，月圓回，同時帶個春節，用紙吹着風兒來！」

三媳婦都答應着，拜別了公公出門去了。她們在路上想，公公的話，到底是何意思？到底叫她們帶些甚麼呢？並且幾時回家，他沒有明白問她們講，越想越糊塗，越想越憂愁起來，她們也沒有心思趕路，一邊走一邊想，走着走過一家農家門口，不約而同的坐下來，簡直是憂愁要哭出來的樣子。

不一會，農家門開了，走出一個眉清目秀的村姑，看見了三個愁眉不展，哭泣着，很是驚訝，問明了她們的原委，不禁笑了起來，拉了他們二位到裏面去坐，用湯茶，很誠懇的問二個媳婦講：「這是你們公公要試試你們的才幹，那些話還容易解釋，待我詳細解釋給你們聽，不知是不是這意思？」

三位媳婦試聽了，聽着他的解釋，「月缺去，月圓回，就是叫你們在月亮沒有日子去，月亮圓滿的日子回來，這不是很明顯地叫你們初一出去，月圓回來嗎？」

民國五十一年
宛地辟民治黨職員表

主委 林洪昌 李普榮
書記 蔡冠群 周瑞仕
副書記 黃榮才 陳慶雲
財政 陳慶雲 李普榮
監事 周瑞仕 袁國偉
核數 周瑞仕 袁國偉
全體黨員

中華民國五十一年
沙城民治黨職員表

正主委 陳英 李洪明
副主委 黃學大 余中
正書記 周炳炎 江龍
副書記 馬洪盛 黃龍
正監事 馬洪盛 黃龍
副監事 馬洪盛 黃龍
正核數 江龍 謝亮
副核數 江龍 謝亮
全體黨員

Fidelity Life Assurance Company
606 - 1112 West Pender St., Vancouver, B.C. Ph. 681-7496

古語云：「不誠無物」
吾人以忠誠為本，為各僑胞服務
本公司之「漸減定期」人壽保險
計劃，為家庭入息，經營商業
或任職按揭之唯一保障。

舉例：三十歲之人可有四萬一千
五百元保險，每月僅付八
元一毫八仙，年終三十以
下費用又極低。

各僑胞若有商業計劃，合股商業
或各項投資計劃，務請預約友誼
諮詢，無任歡迎。

忠誠、壽險公司
分經理謝英喜
代理：謝英喜 林世強 謹啓

Branch Manager
George Der Kaiway
Agents: Fred Jay
Benedict Lam

中華民治黨職員表

執行委員 李兆權 潘瑞 羅錦安
劉廉 李進東 黃兆強
周仁佳 羅培植 李儀
全體黨員

候補委員 孔取 黃瑞添 蘇樹
李兆權 潘瑞 羅錦安
劉廉 李進東 黃兆強
周仁佳 羅培植 李儀
全體黨員

廠麵華南
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

廠麵旗花
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
335 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣捲皮
鮮春捲皮
鮮春捲皮
新鮮麵粉
幸運餅仔

迎歡辦索發批沽零

黃子義公司
368 E. Cordova St.,
Vancouver 4, B.C.

裝修油漆，裱
花紙，泥水，裱
工作快捷。
請每日下午三時後電話
六八〇八五三或
式五三〇七六六

A & B
HOME REPAIRS & CHIMNEY SERVICES
Phone 688-2946

專門承接搜烟通
或修理，新蓋與
修理各種天窗，
溝通管滴修理或
換新，各項木工
與三合土工程。
清理土庫等，工作精良，
價錢克己，華友光顧，無任
歡迎。

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
飾物光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

園桃
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B.C.

廚師上等
調味菜任
地方清潔
招呼妥當
大鑪小酌
隨時應命
價格公道
格外歡迎

片打實業公司
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B.C.

李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1044 黃國偉 277-5841
韋大衛 228-8934 梁國武 325-3757 梁春慶 266-8702

▲名貴屋列住宅四個睡房客廳及遊戲室俱備
▲一街西區最合宜家經營每日生意五百元
▲大錢先交一萬九千元(李華英)
▲兩街近十九街合法存樓上樓下堅固合用全
▲兩街近一千五百元(梁春慶)
▲六十四街東八年新屋一層四睡房全土庫取
▲價二萬九千元(梁國武)
▲十八年兩層睡房自動暖氣水暖價八
▲千五百元(李華英)
▲西區柏文林立地帶合法存樓兩層睡房各
▲自為必取價三萬七千元(梁國武)
▲新大仔屋及兩層睡房三層睡房兩層睡房
▲租價一百八十五元取價四萬六千元
▲京士威舖好位置機會大取價二萬八千元
▲(李華英)
▲兩街近四十一街八層大小睡房取價九萬五千
▲元又十街兩層睡房十六年取價一萬八千元
▲(黃國偉)
▲近西門沙大學生公司建築完成大小新屋十
▲間中區樓層均坡坡曬白備歡迎查詢購買
▲南園湖街八年新十組相文一組三睡房四
▲組兩個睡房五組一個睡房每年入息一萬九千
▲元全價十一萬五千元(李華英)
▲西區街角三年新二十組相文樓下五個睡房
▲租約過三千元全價二十六萬五千元先交八萬
▲元(梁一強)

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG & CO.
238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE: MU 3-3032

新到

芝蔴糊粉
杏仁霜粉
新水咸蛋
三昌毛巾
茶仔粉
珠江牌生抽王
涼粉草

美源A黑色髮藥
安寧眼水
唐山冬瓜仔
鮮白菓
唐山生羌
沙坪粉葛
揀手馬蹄

每逢星期式猪肉、牛肉、
大減價，歡迎光顧。

你的公債券
應被焚燬嗎？

你的大庫可有
真實的火災盜
賊保險嗎？最
穩固地方莫如
將你所有之貴
重物如公債券
燕梳紙及屋契
等放在滿地可
銀行之保險箱
每週所費不過
十仙至其他貴重
物品亦可存貯
之廉平，請即與
本行接洽，切勿
以免後悔。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDEH & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理 馬國材
由壹八零七年為加國各界人士服務

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

▲名貴屋列住宅四個睡房客廳及遊戲室俱備
▲一街西區最合宜家經營每日生意五百元
▲大錢先交一萬九千元(李華英)
▲兩街近十九街合法存樓上樓下堅固合用全
▲兩街近一千五百元(梁春慶)
▲六十四街東八年新屋一層四睡房全土庫取
▲價二萬九千元(梁國武)
▲十八年兩層睡房自動暖氣水暖價八
▲千五百元(李華英)
▲西區柏文林立地帶合法存樓兩層睡房各
▲自為必取價三萬七千元(梁國武)
▲新大仔屋及兩層睡房三層睡房兩層睡房
▲租價一百八十五元取價四萬六千元
▲京士威舖好位置機會大取價二萬八千元
▲(李華英)
▲兩街近四十一街八層大小睡房取價九萬五千
▲元又十街兩層睡房十六年取價一萬八千元
▲(黃國偉)
▲近西門沙大學生公司建築完成大小新屋十
▲間中區樓層均坡坡曬白備歡迎查詢購買
▲南園湖街八年新十組相文一組三睡房四
▲組兩個睡房五組一個睡房每年入息一萬九千
▲元全價十一萬五千元(李華英)
▲西區街角三年新二十組相文樓下五個睡房
▲租約過三千元全價二十六萬五千元先交八萬
▲元(梁一強)

何雅慈油漆

經驗老手。舖內外油漆。期價中平。
住家電話：八七六 式六式八
日十時後：式五四 壹四式三

國際汽車駕駛學校 喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成
績茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以喬遷於喜市定街
東三八六號電話六八四三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篋 助教林伯篋

訪英雄相命

專究命理相格掌紋
占卦擇日地理堪輿
男發動線應變異途線
女婚嫁線是非線兒女線
可塑造英雄英雄造時勢
富貴天成莫道漢漢無窮富
榮華原道命須知赤子會爭雄
寓唐人街新亞社片打街東壹百號候教
電話 685-9084

奇異 藥水

內外各症 可食可搽
皮膚病 驅水驅
四十餘年 通行各國

止痛 必靈丹 每打
第一 必靈丹 一元

平安茶 清熱 每打 一元

化滯 每打 一元

各埠各商店均有發售
請批發商：奇異商行朱去非
Key Yee Agency P.O. Box 2381
Vancouver, B.C.

光日袁
K. Y. DESIGN
1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656

裝修旅店
改造華麗
設計佈置
免費估價
大小工程
取價公平
僑胞光顧
一律歡迎

室茶海四
Shui Hsui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B.C.

鹹甜美點
隨意小酌
即日應市
下午八時 停市

華黃
司公漆油界華
總工作價
之平錢一
七三二一五五
BRIDGE PAINTERS COMPANY

樓翠翡
JADE PALACE
252 E. PENDER ST.
Tel. 684-3525

有香港名師
特別小茶
有南北美點
僑胞服務
享口福
打牙祭

司公業實場市頓問
Market Real Estate Ltd.
10215 - 97 ST. EDMONTON PH. 429-2584
朱成鈞 LOUIS GEE 晚 488-2983

本公司專營
買賣房屋柏
文生意園口
柏文地皮
代理各種燕
梳按揭等
新柏文
僑胞光顧 無任歡迎

富豪汽車公司 華人代理 莊利
法國名廠製造
年樂牌
RENAULT
瑞典豪華
VOLVO
JOHNNY WONG
歡迎僑胞親駕參觀試車
Vancouver Volvo Sales
1080 West Georgia Vancouver 5, B.C.
電話 682-4708

